

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(92) 348 def.

Brussel, 28 juli 1992

Voorstel voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

inzake bijzondere maatregelen ten behoeve van producenten in Portugal  
die door de droogte in 1991/1992 zijn getroffen

(door de Commissie ingediend)



TOELICHTING

Portugal heeft van in het najaar 1991 tot in het voorjaar 1992 een uitzonderlijke droogte gekend, die voor de producenten geleid heeft tot verliezen die in sommige gevallen tot tweederde van hun oogst aan wintergranen bedroegen. Deze droogte heeft ook de produktie van voedergewassen zwaar getroffen, waardoor de Portugese veehouderij in moeilijkheden werd gebracht. Deze situatie heeft ernstige gevolgen voor het inkomen van de betrokken Portugese producenten.

Om deze situatie het hoofd te bieden heeft de Portugese regering gevraagd om compenserende steunregelingen in te stellen.

Voor granen wordt voorgesteld Portugal te machtigen om als vergoeding voor de opbrengstverliezen een aan een maximumbedrag gebonden, naar graansoort verschillend, steunbedrag per hectare toe te kennen.

Voor de veehouderij wordt voorgesteld Portugal toe te staan om een aanvulling te geven op de bestaande communautaire premies voor boeren die zoogkoeien, schapen en/of geiten houden en om steun te verlenen aan houders van paarden.

Het voorstel houdt ook in dat het EOGFL binnen de perken van de daartoe in de begroting ingeschreven bedragen bijdraagt in de kosten van de steun, behalve voor de steun voor de paardenhouderij, die volledig uit de Portugese begroting zou moeten worden gefinancierd. De Commissie is voornemens een plafond van 35 miljoen ecu (L) voor te stellen voor de graansector en een maximum van 47 miljoen ecu (L) voor de veehouderij.

Aan dit voorstel zijn geen consequenties verbonden voor het MKB.

Voorstel voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

inzake bijzondere maatregelen ten behoeve van producenten in Portugal  
die door de droogte in 1991/1992 zijn getroffen

---

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,  
inzonderheid op de artikelen 42 en 43,

Gezien het voorstel van de Commissie<sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europese Parlement<sup>(2)</sup>,

Overwegende dat Portugal in de periode die zich uitstrekt van de herfst van 1991 tot in de lente van 1992 is getroffen door een ernstige droogte waardoor enerzijds een deel van de graanoogst, en in sommige gebieden zelfs bijna de volledige graanoogst, zal mislukken en anderzijds in sommige gebieden bijzonder hoge extra voederkosten zullen ontstaan voor de rundvee-, de schapen- en/of de geitenhouderij en de paardenhouderij; dat om het inkomensverlies voor de betrokken producenten te beperken, speciale steunregelingen moeten worden ingesteld; dat de regels voor de toepassing van deze regelingen moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat de voorjaarsdroogte minder schadelijk is voor late granen, zoals maïs en sorgho; dat de steun derhalve beperkt moet worden tot wintergranen; dat voor de teelt van durumtarwe reeds aanzienlijke steun per hectare wordt verleend, ongeacht de produktie; dat het derhalve aanbeveling verdient de steun te beperken tot de teelt van zachte tarwe, gerst, rogge en triticale;

Overwegende dat de vergoeding voor granen beperkt moet worden tot de producenten met een lage produktiviteit; dat de vergoeding voor die producenten bepaald moet worden op grond van produktieverlies en produktiekosten voor de diverse granen;

---

(1)

(2)

Overwegende dat in de getroffen gebieden speciale steun moet worden verleend aan veehouders die er zoogkoeien, ooien en/of geiten houden en aan kleine melkveehouderijen; dat de steun moet worden beperkt tot een bedrag dat volstaat om er de aanschaf van extra voer mee te compenseren dat wordt aangekocht in de periode waarin er in normale jaren voldoende gras is om in de basisvoeding van de betrokken dieren te voorzien;

Overwegende dat met betrekking tot de vergoeding van de veehouders voor de extra kosten, op basis van het tekort aan regen ten opzichte van de normale situatie en van de consequenties van de uitzonderlijk hoge temperaturen een lijst moet worden opgesteld met een indeling van de gebieden volgens de ernst van de droogte; dat de maximumsteun aan de ernst van de droogte en aan de diersoort moeten worden gerelateerd;

Overwegende dat, om de steun snel te kunnen uitkeren, als individueel referentiegegevens de voor het verkoopseizoen 1991 aan de betrokken producenten toegekende communautaire premies voor zoogkoeien, ooien en/of geiten moeten worden aangehouden; dat evenwel ook nieuwe producenten die voor het verkoopseizoen 1991 geen aanvraag voor deze steun hebben ingediend, in aanmerking moeten worden genomen;

Overwegende dat de economische gevolgen van de droogte de integratie van de Portugese landbouw in de gemeenschappelijke marktordeningen kunnen vertragen; dat om Portugal te helpen de problemen die zich hebben voorgedaan te overwinnen, de betrokken steunmaatregelen gedeeltelijk door het EOGFL, Afdeling Garantie, moeten worden gefinancierd binnen de perken van de daartoe in de begroting ingeschreven bedragen;

Overwegende dat de Portugese autoriteiten moeten worden gemachtigd om uit de nationale begroting steun toe te kennen aan producenten die paarden houden in de zwaarst door de droogte getroffen gebieden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

TITEL I

Maatregelen ten behoeve van de graanproducenten

Artikel 1

1. Portugal mag aan producenten van zachte tarwe, gerst, rogge en triticale die uitzonderlijk ernstig zijn getroffen door de droogte die van het najaar 1991 tot in het voorjaar 1992 in Portugal heeft geheerst, speciale steun verlenen.
2. Als uitzonderlijk ernstig getroffen worden aangemerkt de graanproducenten die in 1992 op hun bedrijf gemiddeld per hectare minder dan 1 000 kg zachte tarwe, 850 kg gerst en triticale en 650 kg rogge hebben geoogst.

Artikel 2

Voor de steunmaatregel komen in aanmerking de producenten die in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3653/90 van de Raad<sup>(3)</sup> vastgestelde speciale steunregeling een teeltaangifte hebben ingediend, alsmede, in goed gemotiveerde gevallen, andere producenten die kunnen bewijzen dat hun graanteelt onder de droogte heeft geleden.

Artikel 3

1. Het steunbedrag bedraagt niet meer dan
  - 215 ECU/ha voor zachte tarwe
  - 165 ECU/ha voor gerst en triticale
  - 120 ECU/ha voor rogge.
2. De steunregeling moet op zodanige wijze ten uitvoer worden gelegd dat uitzonderlijk ernstig getroffen producenten die per graansoort een lagere dan de in artikel 1, lid 2, vermelde produktie hebben gehaald, recht hebben op gedeeltelijke steun. De in lid 1 genoemde bedragen worden verminderd naar verhouding van het verschil tussen de effectieve opbrengst per ha en de in artikel 1, lid 2, genoemde opbrengst.

---

(3) PB nr. L 362 van 27.12.1990, blz. 28.

#### Artikel 4

Nadere bepalingen voor de toepassing van deze titel, en met name bepalingen inzake de controle, worden zo nodig vastgesteld volgens de procedure van artikel 26 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad<sup>(4)</sup>.

### TITEL II

#### Maatregelen ten behoeve van de veehouders

#### Artikel 5

Portugal mag speciale droogtesteun verlenen aan producenten die in gebieden die zijn getroffen door de buitengewone droogte die in Portugal van in het najaar 1991 tot in het voorjaar 1992 heeft geheerst zoogkoeien, melkkoeien, oaien en/of geiten houden en zich ertoe verbinden hun beslag tot ten minste 31 december 1992 aan te houden.

In dit verband zijn de gebieden die

- uitzonderlijk ernstig zijn getroffen, vermeld in bijlage I,
- zeer ernstig zijn getroffen, vermeld in bijlage II,
- ernstig zijn getroffen, vermeld in bijlage III.

#### Artikel 6

Bij toepassing van artikel 5 kan speciale droogtesteun worden verleend aan producenten aan wie voor het jaar 1991 de bij Verordening (EEG) nr. 1357/80 van de Raad<sup>(5)</sup> ingestelde premie voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand is toegekend.

Als zij op 1 september 1992

- evenveel zoogkoeien hielden als het aantal waarvoor de premie voor het jaar 1991 is toegekend, mag de steun ten hoogste voor dat aantal dieren worden toegekend,

---

(4) PB nr. L 281 van 1.11.1975, blz. 1.

(5) PB nr. L 140 van 5.6.1980, blz. 1.

- minder zoogkoeien hielden dan het aantal waarvoor de premie voor het jaar 1991 is toegekend, wordt voor de steun dit kleinere aantal in aanmerking genomen,
- meer zoogkoeien hielden dan het aantal waarvoor de premie voor het jaar 1991 is toegekend, wordt voor de steun dit hogere aantal in aanmerking genomen, op voorwaarde dat dit aantal dieren ook reeds op 1 januari 1992 werd gehouden en dat dit door de bevoegde instanties naar behoren wordt gecontroleerd.

Steun mag ook worden verleend aan de in artikel 5 bedoelde producenten die zoogkoeien houden en aan wie de premie voor het aanhouden van het zoogkoeienbestand voor het jaar 1991 niet is toegekend, maar die ten genoegen van de bevoegde instantie kunnen aantonen dat zij ten minste in de periode van 1 januari 1992 tot en met 1 september 1992 daadwerkelijk zoogkoeien hebben gehouden die in aanmerking komen voor de bij voornoemde verordening ingestelde regeling. De steun wordt verleend voor ten hoogste het betrokken aantal zoogkoeien.

#### Artikel 7

Bij toepassing van artikel 5 kan speciale droogtesteun worden verleend aan producenten die rechtstreeks melk of zuivelprodukten leveren of verkopen en wier individuele referentiehoeveelheid als bedoeld in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad<sup>(6)</sup> niet meer dan 60 000 kg bedraagt. De steun wordt uitsluitend verleend aan producenten in de in artikel 5 bedoelde uitzonderlijk ernstig of zeer ernstig getroffen gebieden en die ten genoegen van de bevoegde instantie kunnen aantonen dat zij ten minste in de periode van 1 januari 1992 tot 1 september 1992 melkkoeien hebben gehouden. De steun kan voor maximaal het betrokken aantal melkkoeien worden toegekend. In geen geval kunnen meer dan 17 melkkoeien in aanmerking worden genomen.

---

(6) PB nr. L 148 van 28.6.1968, blz. 13.



Artikel 8

Bij toepassing van artikel 5 kan speciale droogtesteun worden verleend aan producenten die oaien en/of geiten houden welke voor het verkoopseizoen 1992 voor de in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad<sup>(7)</sup> bedoelde premie in aanmerking zijn genomen. De steun kan voor maximaal het in aanmerking komende aantal oaien en/of geiten worden verleend, op voorwaarde bovendien dat door de bevoegde instantie een adequate controle is verricht.

Artikel 9

1. De speciale droogtesteun mag niet meer bedragen dan :

- a) voor uitzonderlijk ernstig getroffen gebieden, 145 ECU per zoogkoe, 14,5 ECU per ooi en 14,5 ECU per geit.
- b) voor zeer ernstig getroffen gebieden, 110 ECU per zoogkoe, 11 ECU per ooi en 11 ECU per geit.
- c) voor ernstig getroffen gebieden de onder b) bedoelde bedragen, verminderd met 32 %.
- d) voor uitzonderlijk ernstig en zeer ernstig getroffen gebieden, 75 ECU per melkkoe.

2. Indien de dieren niet gedurende de gehele periode van 1 januari 1992 tot 1 september 1992 in de in artikel 5 bedoelde gebieden zijn gehouden, worden de in lid 1 bedoelde maximumbedragen prorata temporis verlaagd.

Artikel 10

De Commissie stelt de bepalingen ter uitvoering van deze titel, zo nodig, vast volgens de procedure van artikel 27 van Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad<sup>(8)</sup> wat zoekkoeien betreft, van artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 804/68 wat melkkoeien betreft, en van artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 3013/89 wat oeien en/of geiten betreft.

TITEL III

Andere bepalingen

Artikel 11

Portugal wordt gemachtigd om naast de speciale droogtesteun, in de in de uitzonderlijk ernstig en zeer ernstig getroffen gebieden steun uit de nationale begroting toe te kennen ten bedrage van ten hoogste 110 ECU per fokmerrie van meer dan 12 maanden.

Artikel 12

1. De Gemeenschap draagt bij in de financiering van de in de titels I en II bedoelde steun binnen de perken van de daartoe in de begroting ingeschreven bedragen. Deze steun wordt beschouwd als een interventie maatregel in de zin van artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 729/70 van de Raad<sup>(9)</sup>.
2. De in lid 1 bedoelde bedragen worden omgerekend aan de hand van de op 1 juli 1992 geldende landbouwmrekeningskoers.

(8) PB nr. L 148 van 28.6.1988, blz. 24.

(9) PB nr. L 94 van 28.4.1970, blz. 13.

Artikel 13

Portugal neemt de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de in deze verordening bedoelde steun alleen wordt toegekend aan degenen die er recht op hebben. Deze maatregelen omvatten met name passende boetes voor het geval dat steunaanvragen opzettelijk of door een ernstig verzuim onjuiste gegevens bevatten.

Portugal stelt de Commissie in kennis van de ter uitvoering van dit artikel genomen maatregelen.

Artikel 14

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad

BIJLAGE I

Door de droogte uitzonderlijk ernstig getroffen gebieden

Regio Alentejo

- Landbouwzone(\*) 61
- Concelho de Mourão

BIJLAGE II

Door de droogte zeer ernstig getroffen gebieden

Regio Beira Interior

- Landbouwzones : 33, 34, 35, 36 (behalve Fornos de Algodres)  
37, 38, en 39

Regio Ribatejo et Oeste

- Concelho de Gavião

Regio Alentejo

- Landbouwzones : 53, 54, 55, 56, 57, 58 (behalve Mourão), 59 en 60

Regio Algarve

- Landbouwzones : 64, 65 (behalve Faro en Olhão) en 66
- Concelho de Silves

BIJLAGE III

Door de droogte ernstig getroffen gebieden

Regio Trás os Montes

- Landbouwzones : 12, 13, 20 (behalve S. João de Pesqueira)  
en 21 (behalve Carrazeda de Ansiães)
- Concelho de Macedo de Cavaleiros

Regio Beira Interior

- Landbouwzone : 40
- Concelho de Fornos de Algodres

Regio Beira Litoral

- Landbouwzones : 27, 28, 29, 30 en 31

Regio Ribatejo et Oeste

- Landbouwzones : 47, 48, 49, 50 (behalve Gavião)
- Concelhos de Santarém, Cartaxo en Montijo

Regio Alentejo

- Landbouwzones : 51 en 52

Regio Algarve

- Landbouwzones : 62, 63 (behalve Silves) en 65 (behalve Castro Marin)

---

(\*) Volgens wetsdecreet 46/89 van 15.2.1989.

FINANCIEEL MEMORANDUM

1.	Begrotingspost: 102	Kredieten: 1.093 mln ecu			
	2129	p.m.			
	2229	p.m.			
2.	Omschrijving: Bijzondere maatregelen voor door de droogte 1991/1992 getroffen Portugese producenten				
3.	Juridische grondslag: EEG-Verdrag, met name de artikelen 42 en 43				
4.	Doel: Compensatie van de inkomensderving van de Portugese landbouwers die het gevolg is van de droogte 1991/1992				
5.	Financiële weerslag	Periode 12 maanden (mln ecu)	Lopend begrotingsjaar (92) (mln ecu)	Volgend begrotingsjaar (93) (mln ecu)	
5.0.	Kosten				
	-t.l.v. begroting EG (restitut./intervent.)	98	49	49	
	-t.l.v. nat. overheid				
	-t.l.v. andere sectoren				
5.1.	Ontvangsten				
	-eigen middelen EG (heffingen/douanerechten)				
	-nat. begrotingen				
		1994	1995	1996	1997
5.0.1.	Spreiding v.d. kosten				
5.1.1.	Spreiding v.d. ontvangsten				
5.2.	Berekeningsmethode (35 + 47) mln ecu (L) x 1,192 (DO) = 98 mln ecu				
	1992 (50 %) = 49 mln ecu				
	1993 (50 %) = 49 mln ecu				
6.0.	Financiering is mogelijk uit kredieten die in het betrokken hoofdstuk van de lopende begroting zijn uitgetrokken (1)				NEEN
6.1.	Financiering is mogelijk door overboeking van een hoofdstuk naar een ander van de lopende begroting				JA
6.2.	Aanvullende begroting nodig				NEEN
6.3.	Moeten op de volgende begrotingen kredieten worden uitgetrokken?				JA

Opmerkingen:

Volgens de meest recente raming zou voor de speciale steun in verband met de droogte in Portugal slechts ongeveer 50 % van de kredieten nodig zijn in het verkoopseizoen 1992/1993, d.w.z. circa 42 miljoen ecu.

(1) Financiering is mogelijk uit de hoofdstukken 10 en 21.

- 13 -

ISSN 0254-1513

COM(92) 348 def.

# DOCUMENTEN

NL

03

---

Catalogusnummer : CB-CO-92-365-NL-C

ISBN 92-77-47001-1

---

Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen  
L-2985 Luxemburg